FLY1426
Carta de amizade recebida por um militar. Do Porto para Camabatela, Angola.

Data
16s/03/1970

Referência Arquivística
N.A.
Arquivo Privado, Arquivo Privado, FLY1426, Fólio [1]r-v

Resumo
O autor dá ao amigo uma lição de ortografia e, no fim, breves notícias dos familiares.

Local
Porto

Cartas relacionadas
FLY1335 FLY1336 FLY1337 FLY1338 FLY1339 FLY1340 FLY1341 FLY1342 FLY1343 FLY1344
FLY1345 FLY1346 FLY1347 FLY1348 FLY1349 FLY1350 FLY1351 FLY1352 FLY1353 FLY1354
FLY1355 FLY1356 FLY1357 FLY1358 FLY1359 FLY1360 FLY1361 FLY1362 FLY1363 FLY1364
FLY1365 FLY1366 FLY1367 FLY1368 FLY1369 FLY1370 FLY1371 FLY1372 FLY1373 FLY1374
FLY1375 FLY1376 FLY1377 FLY1378 FLY1379 FLY1380 FLY1381 FLY1382 FLY1383 FLY1384
FLY1385 FLY1386 FLY1387 FLY1388 FLY1389 FLY1390 FLY1391 FLY1392 FLY1393 FLY1394
FLY1395 FLY1396 FLY1397 FLY1398 FLY1499 FLY1400 FLY1401 FLY1402 FLY1403 FLY1404
FLY1405 FLY1406 FLY1407 FLY1408 FLY1409 FLY1410 FLY1411 FLY1412 FLY1413 FLY1414
FLY1415 FLY1416 FLY1417 FLY1418 FLY1419 FLY1420 FLY1421 FLY1422 FLY1423 FLY1424
FLY1425 FLY1427 FLY1428 FLY1429 FLY1430 FLY1431 FLY1432 FLY1433 FLY1434 FLY1435
FLY1436 FLY1437 FLY1438 FLY1439 FLY1440 FLY1441

Sobrescrito
Destinatário
Exmo. Sr. [N]
1o. Cabo Rádio-Telefonista
No. [D]/69 [D]
SPM [D]
Remetente [N]
Rua [L], [D]
Porto
Metrópole
Carimbo
CTT. PORTO BATALHA
-2.6.70

Texto

Fl. [1]r
Porto,
16 de Março de 1970
Mio querido Hermano:
Mui buennos dias, cá estou mais uma
vez escrevendo-te desta vez influenciado pelo espanhol
mas a razão é que acordei a ouvir cantar espanhol e
por isso é natural que tenha começado assim este aero. Pois
caro [N], muito me apraz receber correio teu pois na verda-
de não há semana que não receba correio teu o que demonstra
a prova de amizade que me dedicas só que tenho-te a
pedir desculpa se não sou tão assíduo como tu, mas
por razões já demais explicadas, creio que me compreen-
derás e perdoarás.

E agora antes de mais, vamos à lição do
dia.

Escreveste comessar quando é começar, mas
isto são erros que só pela muita prática se vão evitando.
[Outro] erro, que aliás não considero erro mas falta de atenção
ou pressa de escrever foi que escreveste sacrifio quando querias
escrever sacrifício. escreve-se cima e não sima, lembra-te
de céu que é com c e é lá em cima. Outro erro que já
te apontei algumas vezes e costumas dar com frequência é
muinto quando o n não se escreve é só muito nós é que
dizemos mal porque se deve dizer tal como se escreve. É

terça e não terssa, pois depois duma consoante normalmente
depois de r e l só se escreve um s e não dois e se só
escrevesses um s lias terza, para evitar isso, escreve-se
terça. É sexta e não seista. Nós às vezes damos erros
porque escrevemos conforme falamos e como dizemos mal as
coisas escrevemos mal pois devíamos falar confrome escreve-
mos e não escrevermos conforme falamos. Não é até qui
mas até aqui. é havia e não habia, pois é uma
forma do verbo haver com v e não com b. É pneus e não
peneus. Não leva o e entre o p e o n. É resultado
e não resoltado porque se não lêsse resóltado e não
é, é resultado com u. Escreveste emfim quando
é enfim pois o m só se escreve antes do b
e do p, fora disso é sempre n, fixa isto que é
importante o m só antes de b e de p.

É campeonato e não campenonato pois dizes campeão
e não campenenão ou campenão. E sobre erros por hoje
é tudo, espero que tires algum proveito destes conselhos
que te dou e que de maneira alguma é com espirito
de te ofender ou criticar mas sim de te ajudar,
de te melhorar.

Fl. [1]v
E para além disto pouco mais há a acrescentar só que
a tua irmã [N] já foi de férias para a aldeia,
no Domingo passado (dia 15) fomos, eu a [N]., a [N]
e as meninas passar a tarde ao teu irmão [N],
e também a tua sobrinha, a filha do [N] não
vai nada bem, coitadita tem estado bastante mal,
mas creio que sobre isso já te devem ter falado mas
pouco a pouco há-de melhorar pois as crianças são
sempre mais sujeitas a doenças.

Texto vertical
E mais uma vez falar do Porto não vale
pois é sempre o mesmo - há 6 jogos que já não
ganha. E vou terminar portanto, agradecendo e retri-
buindo os cumprimentos enviados para os meus,
de mim recebe um forte abraço com os desejos de que
passes ou tenhas passado uma Páscoa alegre e tal
como comecei, vou terminar, isto é com um "adiós,
asta siempre" Buennos dias.

[N]

Contexto
Guerra Colonial

Palavras Chave
Tipo: notícias
História: guerra colonial
Sociologia: educação, desporto, família

Suporte Material
Suporte: aerograma escrito em ambas as faces.
Medidas: 288mm × 177mm
Mancha Gráfica: uma linha em branco entre a fórmula de endereço e o início do texto.

Créditos
Transcrição: Leonor Tavares
Codificação DALF: Leonor Tavares
Contextualização: Joana Pontes

Discorda da nossa leitura? Por favor escreva-nos: cardsclul@gmail.com